

Ukazuje się od 1991 roku

# Echo

## CZELADZI

wrzesień 2007 nr 9/182

miesięcznik samorządowy  
bezpłatny  
wydawca: Urząd Miasta  
Czeladź

ISSN 1234 - 4966



# Czeladź na Pikniku TVP3 Katowice

Stare Miasto - sensacje z XIII wieku

Międzynarodowe wakacje



## Polonia Restituta dla powstańca Warszawy

29 lipca 2007 r. w przeddzień 63. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego, prezydent RP **Lech Kaczyński** odznaczył uczestników powstania

wysokimi odznaczeniami państwowymi. Wśród 32 bohaterów tamtych dni, znalazła się pani **Danuta Łakomik** mieszkanka Czeladzi, warszawianka z po-

chodzenia, która została uhonorowana Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski „Polonia Restituta”.

Pani Danuta Łakomik pseudonim „Wicher”, była w konspiracji od maja 1940 r. w 14 Błękitnej Drużynie Harcerskiej na Mokotowie. W Powstaniu Warszawskim pełniła funkcję sanitariuszki w trzeciej kompanii por. Zdunina, pseud. „Brym”, w drużynie kpr. Biernackiego „Generała” na pozycjach Kurza Stopka, Dworzec Pocztowy. Po upadku powstania wraz z innymi powstańcami trafiła do niewoli jako jeńcy wojenny. Najpierw do Ożarowa, później, jak wszyscy nieletni jeńcy, została przewieziona do Pruszkowa, a następnie do obozów w Lansdorf Muehlberg, Altenburg i Oberlangen. W obozie, Jej pseudonim zastąpił numer 106 951.

Od 2002 r. jest v-ce prezesem Związku Powstańców Warszawskich.

Pani Danuta Łakomik była wielokrotnie odznaczana za zasługi dla obronności kraju. Otrzymała Srebrny Krzyż Zasługi (1979), Warszawski Krzyż Powstańczy (1993), Odznakę Weterana Walk za Niepodległość (1995), Odznakę Pamiątkową „Akcja Burza”, Krzyż Armii Krajowej (1995), Medal za Warszawę 1939-1945 (1995), Krzyż Partyzancki (1998), Medal Pro Memoria (2005). Została również uhonorowana Złotą

Odznaką Honorową za Zasługi dla Województwa Katowickiego (1998).

Pani Danuta Łakomik, z domu Pyryt, urodziła się 23 czerwca 1929 r. Swą edukację rozpoczęła w warszawskiej szkole nr 13. Jedną z nauczycielek, Dobrochna Składkowska (siostra ówczesnego premiera Felicjana Sławoja-Składkowskiego), zainteresowała ją ruchem harcerskim. W czasie wojny uczęszczała na tajne komplety. W 1942 r. wstąpiła do Szarych Szeregów. Półtora miesiąca przed wybuchem powstania zmarła jej matka. Dziewczynką zaopiekował się wuj z Kiernozi. Za wiedzą wujostwa, ale bez ich zgody wyjechała do Warszawy, by dotrzeć na miejsce zbiórki przed godziną „W”.

Po obozowej udręce do Polski wróciła w 1947 r. Po wzmocnieniu nadszarpniętego zdrowia, podjęła studia prawnicze. W 1953 r. poznała swego przyszłego męża, Januarego Łakomika, z którym zamieszkała Czeladź. Gratulujemy Pani Danucie Łakomik wspaniałego odznaczenia i chylimy czoła.

IWONA SZALENIEC  
CZELADZKA IZBA TRADYCJI MBP

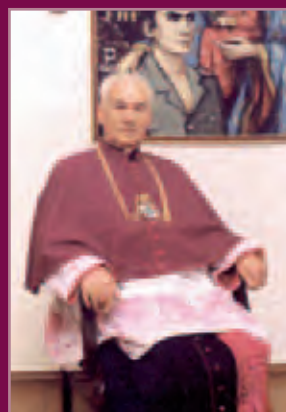
(Redakcja E.Cz. dziękuje Kancelarii Prezydenta RP za udostępnienie zdjęć)

## Pamięć poległych

1 września 2007r. pod pomnikiem poświęconym Bohaterom Poległym w Obozach Koncentracyjnych i Więzieniach Hitlerowskich za Polskę, Wolność i Lud odbyły się uroczystości upamiętniające rocznicę wybuchu II wojny światowej.

W uroczystościach wzięli udział burmistrz miasta **Marek Mrozowski**, zastępca burmistrza **Anna Ślagórska**, senator RP **Zbigniew Szaleniec** oraz przedstawiciele Związku Kombatanów Rzeczypospolitej i Byłych Więźniów Politycznych, Harcerskiego Kręgu Seniorów, Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi oraz uczniowie i nauczyciele Gimnazjum Nr 2 w Czeladzi.

Po uroczystościach burmistrz zaprosił kombatanów do Urzędu Miasta na tradycyjne spotkanie przy kawie. (WM)



**KSIEDZU PRAŁATOWI  
MIECZYŚLAWOWI  
OSETOWI**

*proboszczowi parafii  
św. Stanisława BM  
w Czeladzi,  
oddanemu duszpasterzowi,  
przyjacielowi  
naszego miasta,*

*z okazji*

**Jubileuszu 50 – lecia kapłaństwa**  
*wielu łask Bożych i jak najlepszego zdrowia  
na dalsze lata posługi  
w swojej ukochanej parafii*

*życzy*

**Burmistrz Czeladzi  
MAREK MROZOWSKI**

**Echo Czeladzi**

miesięcznik samorządowy  
Nr 9/182  
wrzesień 2007

www.czeladz.pl

Wydawca:  
Urząd Miasta Czeladź

Siedziba redakcji:  
Urząd Miasta  
41-250 Czeladź, ul. Katowicka 45  
tel. 032 76 37 981

**Redakcja**

Wiesława Konopelska  
(redaktor naczelna,  
e-mail: redakcja@um.czeladz.pl),  
Wojciech Maćkowski

Proj. okładki, oprac. graficzne i skład:  
Teresa Strojniak

**Na okładce:**

W chorzowskim skansenie odbywał się Piknik z TVP3 Katowice. I Czeladź tam była....

**Zdjęcie:**

Wiesława Konopelska

Druk: Wydawnictwo TRIADA

Nakład: 6 tysięcy egz.

**Ogłoszenia bezpłatne i materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do pierwszego dnia danego miesiąca.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i skracania dostarczonych materiałów oraz nadesłanej korespondencji. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

ISSN 1234-4966

**Ukazuje się**

**20. każdego miesiąca**



**Przeczytaj:**

- Stare Miasto – rewitalizacja na finiszu .....str 4
- Remont i samochód dla policji .....str7
- Międzynarodowe wakacje .....str 8
- Czeladź na Pikniku TVP 3 Katowice w chorzowskim skansenie .....str 10
- 750 lat lokacji Czeladzi .....str 13
- Witaj szkoło! .....str 15
- Sport: awans Górnika Piaski i rajd szutrowy .....str16

Zakończone wakacje obfitowały w wydarzenia. W mieście działo się naprawdę sporo. W czasie trwania Akcji Lato młodzież mogła znaleźć mnóstwo ciekawych zajęć. Odbywały się też imprezy które na dobre już zagościły w czeladzkim kalendarzu. Po raz trzeci odbył się w mieście festiwal muzyki reggae Regenerationa. Tak jak w poprzednich latach festiwal cieszył się dużym uznaniem młodych czeladzian, którzy świetnie bawili się pod samą sceną. Nie zabrakło także doznań sportowych: najpierw międzynarodowy turniej w piłce nożnej kobiet, a następnie coś dla miłośników sportów motorowych czyli Szutrowy Railly Sprint. Na wyjeździe Czeladź też prezentowała się dobrze, a mowa o pikniku z okazji 50lecia TVP3 Katowice, na którym nasze miasto miało okazję się pokazać na tle innych miast. Wreszcie dożyłki, które już również wpisały się w naszą tradycję i cieszą się dużym powodzeniem. Jednym słowem atrakcji tego lata nie brakowało.

Od 1 sierpnia Czeladź ma zastępcę burmistrza ds. spo-



lecznych – powołałem na to stanowisko panią Annę Ślagórką, doświadczonego pedagoga i świetnego organizatora. Mój obecny zastępca był dyrektorem Miejskiego Zespołu Szkół placówki, która w ostatnich latach zyskała blask i nowy świetny wizerunek, może też być wizytówką naszej oświaty. Ufam, że pani Ślagórska będzie równie dobrze radziła sobie na stanowisku zastępcy burmistrza.

W sierpniu Rada Miejska przyjęła uchwałę dotyczącą przekształcenia Zakładu Inżynierii Komunalnej w spółkę gminną. Nastąpi to z dniem 1 stycznia

2008 roku. Zmiana ta w żadnym stopniu nie wpłynie na ceny wody czy jakość świadczonych przez ZIK usług. Pozwoli za to sięgać po unijne fundusze, czego zakład do tej pory czynić nie mógł.

W październiku złożymy pod obrady Rady kolejny projekt przedsiębiorczości, w chwili obecnej jest on dopracowywany, czekamy też na uwagi i wnioski ze strony mieszkańców, jeśli takie są z chęcią je przyjmujemy i przeanalizujemy w celu wykozystania Państwa pomysłów.

Okazuje się że 21 października będziemy po raz kolejny szli do urn wyborczych. Sejm po zaledwie dwóch latach pracy rozwiązał się. Pozostaje mi nadzieję że nowy rząd który zostanie wyłoniony w wyborach będzie potrafił zbudować trwałą większość parlamentarną na pełne 4 lata kadencji.

*BURMISTRZ MIASTA  
MAREK MROZOWSKI*




**Zastępca powołany**

1 sierpnia br. w sali sesyjnej Urzędu Miasta Burmistrz **Marek Mrozowski** wręczył **Anny Ślagórskiej** oficjalną nominację na stanowisko zastępcy burmistrza ds społecznych.

Anna Ślagórska jest nauczycielem dyplomowanym, ukończyła studia na Uniwersytecie Śląskim z zakresu historii (specjalność nauczycielska) a także studia podyplomowe w zakresie menadżera oświaty, oraz organizacji i zarządzania.

**Burmistrz Czeladzi zaprasza Mieszkańców na patriotyczne spotkanie poświęconym pamięci członków Związku Orła Białego, które odbędzie się pod obeliskiem przy ulicy ZOB, 27 września br. o godz. 12<sup>00</sup>**



Po uroczystości, o godz. 13<sup>00</sup> w Zespole Szkół nr 1 przy ulicy Grodzieckiej, odbędzie się **promocja książki Macieja Wąsowicza pt. „Błyski”, poświęconej dramatycznym wspomnieniom Dzieci Potulic z czasu ich uwięzienia w obozie hitlerowskim.**



*Starówka pięknieje - rabaty, brukowane uliczki, nowe kawiarenki, kwaciarnie...*



*Archeolog Aleksandra Rogaczewska z Muzeum Zagłębia w Będzinie bada wykopaliska przy kościele.*

# Stare czyli rewitalizacja

Dobiega końca największy remont prowadzony w naszym mieście od lat czyli rewitalizacja Starego Miasta. Po blisko półtorarocznym porządkowaniu tego rejonu miasta z początkiem grudnia ustaną prace remontowe, a rynek będzie zakończony. Wtedy będzie można stwierdzić czy finalny efekt zrekompensuje okres niedogodności. Jedno jest pewne, nowy wizerunek Starego Miasta, jest zdecydowanie atrakcyjniejszy od poprzedniego i pozwoli aby było to miejsce uczęszczane przez Czeladziaków.

## Idzie nowe

Przemiany coraz częściej dostrzegają także przedsiębiorcy z rejonu rynku i również ochoczo włączają się w tworzenie nowego pozytywnego wizerunku miasta. Powstają nowe atrakcyjne miejsca. Właściciele prywatnych domów także w ostatnim okresie zabrali się za porządkowanie i nadawanie lepszego wglądu swoim posesjom.

Warto przypomnieć, że Stare Miasto to najstarszy rejon Czeladzi. Pochodzi z XIII wieku, kiedy Czeladź uzyskała prawa miejskie i jest jedynym tego typu zachowanym bez większej ingerencji średniowiecznym układem miejskim w regionie. Znajduje się też pod ścisłą ochroną Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.

## Archeologiczne niespodzianki

W ostatnim czasie miało miejsce kilka ciekawych odkryć archeologicznych. Już w ubiegłym roku odkryto za kościołem św. Stanisława mury. Dzisiaj po ponownych badaniach archeolodzy są już niemal pewni, i niebawem możemy spodziewać się oficjalnego potwierdzenia iż odkopane na rynku fragmenty murów, leżące na głębokości 2 metrów, spełniały w przeszłości funkcje obronne. Wiadomo również, że używany był dwukrotnie, najpierw jako zabudowa obronna, następnie pełnił on funkcję muru oporowego. Podczas badań „wysła” również XV-XVI wieczna porcelana.

# Miasto acja na finiszu

na, sam mur datować można na wiek XIV. Hitem wykopalisk było odnalezienie XIII wiecznego brakteatu (mała moneta wybijana jednostronnie)

Kilka metrów dalej odkryto, co ciekawe, pozostałości po starej plebanii i połączone z nią piwnice. Nie wiadomo jeszcze w którym wieku plebania została zbudowana.

Równie ciekawe okrycie miało miejsce na rynku, gdzie najpierw odkryto fundamenty ratusza, a następnie jego podziemia. Ratusz został zbudowany w XVI wieku, przebudowany w wieku XVII. Był to budynek murowany na rzucie prostokąta, trójosiowy na bokach dłuższych, dwuosiowy na bokach krótszych. Okna ratusza ujęte były w proste opaski. Budynek kryty był dachem łamanym, pokrytym gontem. Został zniszczony w 1941r. Po zakończeniu rewitalizacji, w planach jest umieszczenie na płycie rynku - obrysu mającego upamiętnić miejsce, na którym niegdyś znajdował się czeladziak ratusz.

WOJCIECH MAĆKOWSKI

## Mieszkańcy o Starówce

**IWONA SKRZEK:**

- Rewitalizacja starówki to komunikacyjne utrudnienie, jednak przy takich pracach jest to nieuniknione. Remont generalny był potrzebny. Bardzo dobrze że została w końcu zrobiona kanalizacja, była tutaj bardzo potrzebna. Uważam że tempo prac tutaj na rynku jest zadowalające.

**Pan pragnący pozostać anonimowy:**

- Jest świetnie! Po ponad 50 latach jakaś władza w końcu zajęła się rewitalizacją starówki, przecież przez kilkadziesiąt lat nic nie było tutaj robione. No i w końcu skończą się problemy z kanalizacją. Trwa to trochę długo jednak najważniejsze, że widać postępy gołym okiem.

ZEBRAŁ: MACIEJ JĘDRUSIK



W poszukiwaniu dawnego ratusza.

Prace przy kościele odsłoniły wiele ciekawostek ze średniowiecznej historii miasta.



Wojewódzka Konserwator Zabytków Barbara Klajmon i archeolog Jacek Pierzak z biura WKZ debatują nad dokonaniem odkryciem, a towarzyszy im dyrektor ZIK Robert Szczupider.





Posłowie zdecydowali się zakończyć obecną kadencję parlamentu, także Senat, który reprezentuję w imieniu mieszkańców Czeladzi i całego Zagłębia. Z osobistego punktu widzenia trochę mi żal, ponieważ minione dwa lata to czas wyjątkowej pracy przede wszyst-

obowiązku stosowania tylko jednego programu nauczania i jednej dla każdego przedmiotu książki. Moja poprawka pozwala w dopiero co rozpoczętym roku szkolnym wybrać nauczycielom dowolny, dostosowany do danego zespołu klasowego program oraz jeden z trzech podręczników, wybranych przez szkołę dla danego poziomu kształcenia. Takie rozwiązanie daje nauczycielom wybór, a rodzicom możliwość odkupienia używanego, wybranego wcześniej przez szkołę podręcznika.

Myszę, że nie mniej istotna jest moja poprawka przyjęta przez Sejm i Senat a dotycząca nauczycieli, którzy nabyli uprawnienia do wcześniejszej emerytury. Otóż dotychczasowa ustawa warunkowała nabywanie prawa do wcześniejszej emerytury koniecznością złożenia wypo-

życie w momencie kiedy zdecydowana większość zainteresowanych nauczycieli już się zwolniła z pracy albo była na wypowiedzeniach. Powrót nauczycieli zależałby wyłącznie od dobrej woli dyrektora szkoły. Moja poprawka zobowiązała dyrektorów szkół do przyjęcia chętnych do dalszej pracy nauczycieli pod warunkiem jednak, że w danej szkole są godziny i że w miejsce danego nauczyciela nie zatrudniono innego. Nie można bowiem krzywdy jednych naprawiać krzywdą drugich. Mam nadzieję, że dzięki tej ustawie, wielu wspaniałych i doświadczonych nauczycieli dopóki starczy im sił, chęci a przede wszystkim zdrowia, nadal będzie uczyć nasze dzieci.

Wymienione przykłady to tylko drobny wycinek mojej pracy w Senacie. W ciągu tych dwóch

funkcjonować będą trzy moje biura senatorskie w: Czeladzi, Dąbrowie Górniczej i Sosnowcu. W wielu przypadkach moje interwencje pomogły mieszkańcom i różnym instytucjom Zagłębia. Na swoich dyżurach miałem przyjemność spotkać się z kilkuset osobami. Prawnicy, z którymi współpracowałem, udzielili ok. 300 bezpłatnych porad prawnych.

Razem z posłem Grzegorzem Dolniakiem przynajmniej raz w miesiącu organizowaliśmy konferencje, na których wspólnie z naszymi samorządowcami: wójtami, burmistrzami, prezydentami i starostami, próbowaliśmy rozwiązywać najważniejsze dla Zagłębia sprawy. Staraliśmy się naszymi inicjatywami zarazić wszystkich, którzy mogli nam pomóc. Dzięki naszym zaproszeniom,

# Przerwana kadencja

kim w senackiej Komisji Nauki Edukacji i Sportu, intensywnego rozpoznawania zupełnie nowych tematów i problemów, ale także ciekawe doświadczenia, możliwość poznania wielu wspaniałych ludzi. Z drugiej strony mam świadomość, że osobiste odczucia nie są istotne. Parlament funkcjonuje po to, by rozwiązywać problemy państwa i jego mieszkańców, po to by wybrać i wspierać dobry rząd. Obecny sejm nie był w stanie realizować swoich podstawowych zadań, a wybrany przez niego rząd dobrze sprawować władzy. Dlatego też dobrze się stało, że misja tego parlamentu i tego rządu została zakończona.

Osobiście cieszę się, że mimo braku doświadczenia w pracy legislacyjnej udało mi się pozostawić swój ślad w szeregu ustaw, które uchwalił obecny parlament. Przedmiotem mojej szczególnej aktywności były sprawy związane z edukacją i portem. Jeżeli chodzi o oświatę, to jako nauczyciel byłem chyba jedynym przedstawicielem tego środowiska w Senacie. Dzięki dobrej znajomości tematyki edukacji i wieloletniemu doświadczeniu w szkolnictwie, prezentowane przeze mnie argumenty w wielu sprawach przekonywały nawet parlamentarzystów z rządzącej koalicji. A było co poprawiać, bo ustawy przygotowywane przez ministra edukacji Romana Giertycha budziły wiele kontrowersji.

Szczególnie zadowolony jestem z poprawki w ustawie o systemie oświaty, która uniemożliwiła wprowadzenie do szkół

wiedzenia i zwolnienia się z pracy. Ustawa przygotowana przez rząd pod naciskiem nauczycieli i związków zawodowych, groźbą strajkiem, owszem umożliwiła wspomnianym nauczycielom dalszą pracę w szkole, ale cóż z tego, skoro miała wejść w

lat miałem ok. 80 wystąpień, wygłosiłem i złożyłem około 20 oświadczeń senatorskich oraz kilkadziesiąt wniosków i poprawek do ustaw.

Nie mniej satysfakcji dała mi praca tu, w terenie, gdzie funkcjonowały i do wyborów

nasz region i problemy naszych mieszkańców mogli poznać m.in. wicemarszałkowie Senatu Marek Ziółkowski i Sejmu Bronisław Komorowski, senatorowie: Krystyna Bochenek, Stefan Niesiołowski, Jarosław Gowin, Bronisław Korfanty i wiele in-

## Czeladź – miasto tradycji, miasto p



Choć urodziłem się i mieszkam w sąsiednim Będzinie, to Czeladź jest bez wątpienia miastem, do którego żywię sentyment szczególnie. Często bywając tutaj właśnie, czy to z racji sprawowanego mandatu poselskiego, czy też prywatnie (w Czeladzi mieszka niemała część mojej rodziny), na każdym nie-

mal kroku dostrzegam umiejętne połączenie kreatywności mieszkańców z nowoczesnym systemem zarządzania. To najstarsze w Zagłębiu miasto (początki Czeladzi sięgają przecież XIII wieku) posiada nieprzebrane bogactwo spuścizny historycznej. Jednym tylko tego przykładem są chociażby wyniki ostatnich prac archeologicznych na rynku, które pozwoliły na odsłonięcie zabytkowych murów miejskich. Takie właśnie przedsięwzięcia pozwalają na zachowanie ciągłości historycznej i ocalenie tożsamości ludzi i miejsc, które tę historię tworzą. Połączenie takich wydarzeń z aktywną promocją szybko spowodowało, że o Czeladzi zrobiło się głośno nie tylko w lokalnych, ale i regionalnych mediach. Oczywiście, nie sposób tutaj wymienić wszystkich zabytków Czeladzi, coraz częściej odwiedzanych przez turystów. Dobrze jednak, że władze dostrzegają ten niezwykle ważny element także w wymiarze

promocyjnym.

Miasto to, szczególnie w ostatnich latach, kojarzy mi się także z profesjonalnymi wydarzeniami kulturalnymi. Liczne galerie, wystawy, imprezy kulturalne (że wspomnę tylko o galerii „Elektrownia” czy galerii „Pod Filarami”) to doskonały przykład działalności kreatywnych lokalnych twórców, których Czeladzi nie brakuje. Wielokrotnie miałem przyjemność brać udział w inicjowanych przez nich wydarzeniach. Trzeba tu pochwalić także skuteczną politykę miasta w stymulowaniu tego typu działalności.

Kolejnym magnesem jest sport. Sukcesy MCKS Czeladź to przykład dobrego wykorzystania potencjału wspaniałych zawodników. Wypada tutaj wszystkim im serdecznie pogratulować umiejętności i życzyć dalszych sukcesów.

Pisząc o Czeladzi zauważyć należy też skuteczne działania władz w zakresie pozyskiwania

nych znaczących postaci życia politycznego, społecznego i gospodarczego.

Ogromnie się cieszę, że mimo wielu obowiązków udało mi się utrzymywać stały kontakt z mieszkańcami Czeladzi. Z przyjemnością z pozycji senatora obserwuję to co się dzieje w mojej rodzinnej Czeladzi, jak również w całym Zagłębiu. Staralem się też przybliżyć naszym mieszkańcom sposób funkcjonowania i historię izby wyższej naszego parlamentu. Zorganizowana przez czeladzką Izbę Tradycji wystawa o Senacie cieszyła się dużym powodzeniem. Z mojego zaproszenia do odwiedzenia Sejmu i Senatu chętnie korzystała młodzież i dorośli.

Nie wiem jak potoczą się dalej moje losy parlamentarne, ale nawet gdyby miały się zakończyć wraz z ogłoszeniem wyników październikowych wyborów, jestem i zawsze będę dumny, że przez dwa lata mogłem w Senacie Rzeczypospolitej Polskiej reprezentować mieszkańców Czeladzi i całego Zagłębia. Korzystając z okazji, chciałbym na łamach Echa Czeladzi, podziękować wszystkim, którzy wspierali moje działania, pomagając w skutecznym sprawowaniu mandatu senatora.

SENATOR RP  
ZBIGNIEW SZALENIEC

## rzyszłości

zewnątrznych źródeł finansowania ważnych miejskich inwestycji. Historyczna czeladzka Starówka dzięki takiej pomocy ma szansę już niedługo stać się prawdziwą wizytówką miasta.

Ale Czeladź to przede wszystkim mieszkańcy. Ludzie twórczy i kreatywni. Często rozmawiając z nimi mam wrażenie, że doskonale rozumieją potrzeby swojego miasta. Potrafią się także dla dobra tego miasta organizować. Wszystko to sprawia, że Czeladź jest doskonałym do naśladowania przykładem funkcjonowania najważniejszego wyznacznika nowoczesnych społeczeństw – społeczeństwa obywatelskiego. Te dwa miasta: Będzin i Czeladź, mają wspólny mianownik historyczny, a dzisiaj niezwykle spójnie pracują na rzecz swojego rozwoju. Warto wspierać te wysiłki i kibicować im mieszkańcom.

GRZEGORZ DOLNIAK  
POSEŁ NA SEJM RP

## Remont budynku i samochód dla policji

Trwa remonty budynku komisariatu Policji w Czeladzi. W sporej części jest on finansowany przez Urząd Miasta Czeladź. Na ten cel czeladzka jednostka Policji otrzymała od miasta 200 tysięcy złotych.

Już w zeszłym roku dokonano wymiany stolarki okiennej, teraz trwa ocieplanie budynku, a następnie pojawi się nowa elewacja. Wszystkie prace związane z nadaniem nowego wizerunku budynkowi komisariatu mają zakończyć się we wrześniu.

Miast Czeladź stara się wspierać miejską Policję, w celu podniesienia bezpieczeństwa mieszkańców. Z budżetu gminy prowadzone są dopłaty do nadgodzin policjantów i w tym roku wydatki te oszacowano na około 36 tysięcy zł.

Niedawno też dokonano zakupu nowego samochodu dla czeladzkiej Policji. 27 lipca 2007 podczas obchodów Święta Policji, które odbyły się w sali sesyjnej Starostwa Powiatowego w Będzinie, burmistrz Czeladzi **Marek Mrozowski** oficjalnie przekazał nowy samochód osobowy Opel Astra na potrzeby służb operacyjnych czeladzkiego komisariatu.

W uroczystościach wzięli udział przedstawiciele władz samorządowych oraz posłowie na Sejm RP i funkcjonariusze Policji garnizonu będzińskiego. *WM*



## Wandale zostaną ukarani

20 lipca 2007 r. funkcjonariusze Straży Miejskiej w Czeladzi ujęli na gorącym uczynku trzech młodych mężczyzn, którzy dewastowali nową wiatę przystanku PKM przy ul. Legionów w Czeladzi. Mężczyźni kopali w szyby, urwali kosz na śmieci przymocowany do wiaty i wyrzucili go na jezdnię, rozsypując śmieci znajdujące się w koszu. Na środek jezdni wyrzucili również kosz stojący obok przystanku. Sprawcami dewastacji mienia gminnego okazali się mieszkańcy Czeladzi: Paweł N., Mariusz P., Robert K. Wymienieni mężczyźni byli pod wpływem alkoholu. W stosunku do nich podjęte zostały czynności służbowe, w wyniku których sprawę zniszczenia, z uwagi na wysoką wartość oszacowanych strat mienia, przekazano do Komisariatu Policji w Czeladzi.

Ponownie apelujemy do mieszkańców naszego miasta o reagowanie na wszelkie ujawnione przejawy dewastacji i wybryków chuligańskich oraz o niezwłoczne zgłaszanie ich do Komendy Straży Miejskiej w Czeladzi.

STRAŻ MIEJSKA W CZELADZI

### OBWIESZCZENIE

#### o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru "Stare Miasto"

Na podstawie art. 17 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 z późniejszymi zmianami) oraz uchwały Rady Miejskiej w Czeladzi nr LXXVIII/1130/2006 z dnia 28 września 2006 roku zawiadamiam o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, w dniach od 25 września 2007r do 23 października 2007r w siedzibie Urzędu Miasta Czeladź, ul. Katowicka 45 w godz. od 12<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup> (pokój nr 221).

**Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 3 października 2007r, w siedzibie Urzędu Miasta Czeladź, ul. Katowicka 45, sala 215 o godz. 14<sup>00</sup>.**

Zgodnie z art. 18 ust. 1 ustawy, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego, może wnieść uwagi. Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Czeladź z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 9 listopada 2007r.

#### Zbiórka publiczna

Stowarzyszenie Na Rzecz Pomocy Osobom Chorym i Niepełnosprawnym „Hen-Staw” zgodnie z decyzją Starosty Będzińskiego nr WAP.V.5012-01/07 prowadzi zbiórkę publiczną dla osób chorych i niepełnosprawnych. Osoby naznaczone cierpieniem ubiegające się o dofinansowanie do leków mogą zgłosić się do naszego Stowarzyszenia, bądź zadzwonić pod numer telefonu 032/ 265 41 79 w godz. 9-12 i 15-18.

#### Kurs francuskiego

Zarząd Oddziału Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Francuskiej informuje, że od października br. organizuje kurs nauki języka francuskiego. Informacje i zapisy w dniu zebrania Oddziału tj. 24 września 2007 r. od godz. 18<sup>00</sup> w Domu Seniora przy ul. Szpitalnej 5 lub pod numerem telefonów 603 221619 i 032/2651633.

# Razem bezpieczniej

Program „Razem bezpieczniej w Czeladzi” dotyczy podniesienia poziomu bezpieczeństwa w mieście. Program zakłada realizację działań dotyczących: bezpieczeństwa w szkole, bezpieczeństwa osobistego – pierwsza pomoc i reagowanie na zagrożenia, bezpieczeństwa przestrzeni publicznej, w transporcie oraz na wypadek klęsk żywiołowych, przemocy w rodzinie i walki ze skutkami uzależnień, promocję prewencji i właściwych zachowań, a także akcję informacyjną. W ramach programu wznowiono prowadzenie w szkołach podstawowych i gimnazjalnych zajęć pozalekcyjnych (sportowych i rekreacyjnych), we wrześniu oraz październiku br. Grupa Ratownictwa Polskiego Czerwonego Krzyża będzie prowadziła szkolenia z pierwszej pomocy dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych. Ponadto podczas festynów organizowane

będą pokazy pierwszej pomocy dla mieszkańców miasta. Prowadzona jest także w siedzibie Klubu Abstynenta „Metamorfoza” terapia zajęciowa dla sprawców przestępstw. Zespół Konsultacyjny działający od wielu lat na terenie miasta na bieżąco udziela porad osobom uzależnionym i ich rodzinom. W ramach działań związanych z bezpieczeństwem przestrzeni publicznej Zakład Inżynierii Komunalnej wykonał prace porządkowe przy Szkole Podstawowej nr 3.

Program realizowany jest przez Komendę Straży Miejskiej w Czeladzi, Referat Zarządzania Kryzysowego Komendy Straży Miejskiej, Wydział Polityki Społecznej i Edukacji (wraz z placówkami szkolnymi), Zakład Inżynierii Komunalnej w Czeladzi, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, Ochotniczą Straż Pożarną oraz Komisariat Policji w Czeladzi. □

## Pomogli hospicjum

Fundacja „Zagłębienie dla Młodych” z siedzibą w Sosnowcu, na podstawie decyzji Burmistrza Miasta Czeladź otrzymała pozwolenie na przeprowadzenie zbiórki publicznej w dniach od 21 czerwca 2007 r. do 31 lipca 2007 r., na terenie gminy. W wyniku zbiórki zebrano **23.937,32 zł**. Fundacja „Zagłębienie dla Młodych” przekazała 17.000,00 zł na działalność i funkcjonowanie Hospicjum Onkologicznego Fundacji „Pro Salute” mieszczącego się w Będzinie przy ul. Sączewskiego 27. Pozostałe środki - 6.937,32 zł przekazane zostaną na realizację kolejnych edycji programu profilaktycznego dla dzieci i młodzieży pt. „Mikołaj zostaje w Sosnowcu”, którego organizatorem jest Fundacja „Zagłębienie dla Młodych”.

### UWAGA PRZEDSIĘBIORCY!

Wydział Polityki Społecznej i Edukacji Urzędu Miasta Czeladź przypomina o konieczności wniesienia do dnia **30 września 2007 r.** opłaty trzeciej raty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych.

Tak było w Alpach...



## MIĘDZYNAROD

Dobiegła końca wakacyjna wymiana młodzieży. Jak co roku, w ramach umów między miastami partnerskimi: Czeladzią, Auby (Francja), Żydaczowem (Ukraina) i Viesite (Łotwa), zorganizowano wakacyjną wymianę młodzieży.

### Na wakacjach w Viesite

W dniach od 19 lipca do 4 sierpnia br. odbywała się wakacyjna wymiana młodzieży między miastami partnerskimi. 12 osobowa grupa młodzieży z Czeladzi i okolic pod opieką instruktorów ZHP **Ryszarda Rzepiaka i Damiana Burczyka** przebywała na Łotwie w niewielkim, jednak bardzo urokliwym mieście Viesite.

Polska grupa została bardzo miło przyjęta w Viesite, a Łotysze przez czas pobytu zapewniali mnóstwo atrakcji i dbali, by czas spędzony w ich kraju był niezapomniany.

Podczas dwutygodniowego pobytu w Viesite łotwscy przyjaciele zorganizowali liczne wycieczki: zwiedziliśmy stolicę Łotwy – Rygę, miasto Jekabpils z jego zamkiem Rundales Pils, miasto Terveti i Agļoņņ. Ponadto młodzież miała okazję uczestniczyć w setnym zjeździe skautów łotewskich, odwiedziła plażę Jurmala nieopodal Rygi, jezioro Sauka i wiele innych miejsc.

W Viesite młodzież spędzała czas na licznych zabawach sportowych, zręcznościowych, plastycznych, tanecznych, a także ucząc się piosenek łotewskich, poznając obyczaje, kulturę i kuchnię łotewską.

Pobyt w Viesite to niezapomniane wspomnienia i nowe kontakty a nawet przyjaźnie.







# OWE WAKACJE

W lipcu gościliśmy młodzież francuską (20 osób), ukraińską (17 osób) i łotewską (17 osób). Pierwszy tydzień kolonii młodzież spędziła w Tatrach zwiedzając okolice Zakopanego. Wspólnie z opiekunami młodzież uczestniczyła w licznych wycieczkach oraz spędzała czas na sportowo.

W tym samym czasie trzy grupy młodzieży polskiej wyjechały na kolonie do Francji, na Łotwę i Ukrainę. *(isz)*



To był wyjątkowy dzień dla naszego miasta! W chorzowskim skansenie z okazji obchodów 50-lecia istnienia Telewizja Katowice zorganizowała „Piknik TVP 3 Katowice i Przyjaciele”, do którego zaprosiła zaprzyjaźnione miasta, do których należy również Czeladź. Mimo nienajlepszej z rana pogody, od wczesnych godzin popołudniowych w skansenie było gwaro i tłoczno. Stoiska Czeladzi rozłożyły się przy i wewnątrz atrakcyjnej chaty ze Strzemieszyc Wielkich. Warto dodać, że ze wszystkich wystawiających się miast było to stoisko nie tylko największe i najbardziej kolorowe, a także najbardziej... hałaśliwe. Wokół chaty pojawiły się parasole Czeladzi, pod którymi każdy mógł przysiąść i odpocząć, na ustawionym obok teledykanie zobaczyć można było wszystkie filmy dotyczące naszego miasta, a nakręcone w ostatnich latach.

Tuż obok przygotowane zostało miejsce do występów muzycznych. Najpierw na scenę wkroczyła czeladzka górnicza orkiestra dęta pod dyktando pana Edwarda Stasiaka, która dała ponad dwugodzinny koncert.

W naszej ekipie pojawił się, wzbudzając spore zainteresowanie uczestników pikniku, burmistrz Czeladzi Marek Mrozowski, którego można było zobaczyć w... zagłębiowskim stroju ludowym.

Druga część dnia należała do - zaproszonego przez Czeladź - Zespołu Śpiewaczego „Mierzęcanki” i Kapeli Ludowej „Mierzęcice”. Zespoły zainscenizowały również obrzęd dożynkowy, podczas którego burmistrz Marek Mrozowski został obdarowany pięknym wieńcem i chlebem upieczonym z mąki pochodzącej z tegorocznych zbiorów. Po występie panie z zespołu częstowały licznie zgromadzonych widzów ciastami, które specjalnie upiekły na tę okazję.

Wszelkie nasze oczekiwanie przeszedł... apetyt spacerowiczów, którzy w długim ogonku czekali na nasz specjalny czyli kromkę świeżutkiego chleba ze smalcem i kiszonym ogórkiem. Równie dużym zainteresowaniem cieszyły się gadzety promujące miasto: baloniki, chorągiewki, wiatraczki i wlepki z napisem „I love Miasto Czeladź”. Na naszym stoisku każdy zainteresowany mógł otrzymać także promocyjne wydawnictwa: „Saturn” oraz „Czeladź - najkrótsza historia miasta” - obie cieszyły się wielkim zainteresowaniem.

Promocja miast nie mogła obyć się bez udziału naszych zaprzyjaźnionych pszczelarzy z Zagłębiowskiego Koła Pszczelarzy, których produkty również cieszyły się powodzeniem.



# Czeladź na Pikniku TVP3 Katowice

## w chorzowskim skansenie



Do odwiedzenia stoiska Czeladzi zaprasza para zabawnych mimów, wręczając przechodniom upominki. Wielu z niedowierzaniem przyglądało się potrafiącej stać bez ruchu pięknej „lance”.

We wnętrzu chaty można było oglądać wystawę archiwalnych zdjęć kopalni Saturn oraz dawną architekturę drewnianą



# dź u owice yskim



Czeladzi i zdjęcia miasta z lotu ptaka. W witrynie wystawowej zaś zgromadzono wiele pamiątek i wyjątkowych przedmiotów związanych z miastami partnerskimi i współpracą zagraniczną oraz „Echem Czeladzi”. Pochwaliliśmy się też pucharem zdobytym w konkursie Związku Miast Polskich oraz nagrodami przyznawanymi przez burmistrza miasta.

Tego dnia skansen odwiedziło około 10 tysięcy osób – prawie tyle samo odwiedziło stoisko promocyjne Czeladzi, zanim dotarli do głównej estrady, na której występowały Bracia Golcowie, Kapela Pieczarków i jeszcze wiele innych popularnych zespołów i artystów.

Ci co zostali tego dnia w domach, mogli na ekranach telewizorów śledzić bezpośrednie relacje z Pikniku.

**Zapraszamy na relacje z Pikniku na antenie TVP 3 Katowice 29 września oraz 13 i 27 października. (WK, W/M)**





# Reggeneracja

**Lato 2007** w Czeladzi zakończyła doroczna REGGENERACJA. Na scenie w parku Grabek wystąpiły, wspomagane przez licznych fanów egzotycznych rytmów zespoły Tabu, Tomato i Koniec Świata. Na stronie internetowej [www.czeladz.pl](http://www.czeladz.pl) można posłuchać fragmentów koncertów.

## Lipiec z książką

W lata słoneczne dzionki idę sobie przez lasy i łąki/ i robię co mi się podoba a w butach chlupie mi woda... - słowami piosenki Fizi Pończoszanki rozpoczęliśmy akcję Lato 2007 w Bibliotece. Kontynuując całoroczne obchody 100 rocznicy urodzin Astrid Lindgren, w nawiązaniu do jej literatury, zajęliśmy się „Fizią Pończoszanką na wakacjach”.



Dla dzieci pozostających w miesiącu, wysyłanie ulubionej bohaterki książek w egzotyczne, tajemnicze i turystycznie wymarzone miejsca na kuli ziemskiej, to kawałek własnej, barwnej przygody w zaciszu Biblioteki. Gdy początek wakacji przyniósł chłodną i deszczową aurę – ilustracjami plastycznymi wysyłaliśmy naszą Fizię na Saharę, do Egiptu lub na tropikalną wyspę. Gdy nadeszła wakacyjna fala wielkich upałów – nasza bohaterka powędrowała

na Grenlandię, w okolice kół podbiegunowych, do krainy wiecznych lodów.

Zajęcia literacko-plastyczne uzupełniano wyświetlaniem interesujących bajek i filmów. W lipcowych zajęciach uczestniczyło 197 dzieci. Tradycyjnie już, po loterii fanowej pożegnaliśmy się w ostatni poniedziałek lipca słodkim poczęstunkiem.

BOŻENA ŁASKA  
BARBARA MATERLA

## SDK „Odeon” zaprasza

- **21 września 2007, godz. 18.00** – Inauguracja sezonu kulturalnego. „Love songs” – koncert Ewy Urygi z zespołem oraz otwarcie wystawy plakatu ekologicznego EKO ECO autorstwa artystów: Krzysztofa M. Bąka, Piotra Grabowskiego, Józefa Howarda, Tomasza Kipki, Łukasza Klisia, Sebastiana Kubicy, Stefana Lechwara, Ryszarda Pieleśza, Artura Starczewskiego i Pawła Synowca. Wystawa potrwa do 31 października 2007 r. Wstęp wolny.
- **7 października 2007** – Niedzielny Teatr dla Najmłodszych. Teatrzyk „Skrzat” z Krakowa w bajce Przygody kapryśnej księżniczki. Wstęp 4 zł

## 4 edycja Biennale Fotograficznego

Urząd Miasta Czeladź zaprasza do udziału w 4 edycji Biennale Fotograficznego „Miasto widzę stare i nowe”. Obiektem Biennale ma być architektura i pejzaż miejski Czeladzi, ze szczególnym uwzględnieniem starej zabudowy.

Konsultacji w sprawie fotografii i konkursu udzielają artysta fotograf Stanisław Michalski - Czeladź, ul. Dehnelów 10 (pracownia w pałacu „Pod filarami”) oraz w Wydział Polityki Społecznej i Edukacji Urzędu Miasta. Termin składania prac do 16. 11. 2007r. (piątek) w U.M. Czeladź, pok. 206 w godz. 7.30 – 15.30

Biennale jest otwarte dla wszystkich fotografujących z terenu województwa śląskiego. Każdy uczestnik Biennale będzie pracował indywidualnie i jest zobowiązany do przedłożenia min. 4 prac w formacie minimum 18 x 24 do max 50 x 60 lub zestawy (max. 1 m kw). Technika: dowolna w postaci fotogramów. Każdą pracę należy czytelnie opisać na odwrocie podając: imię i nazwisko, adres, tytuł pracy, numer kolejny pracy. Jury wyłoni zdobywców nagród i wyróżnień. Za I miejsce przewidziana jest nagroda rzeczowa o wartości 1.000,-, a za wyróżnienie- nagroda rzeczowa o wartości 400 zł. Udział w Biennale jest bezpłatny.

## NORDALIA 2007

zaprasza Miejska Biblioteka Publiczna

1 – 20.10.2007

**GALERIA EXLIBRIS Miejska Biblioteka Publiczna, ul. 1 Maja 27**

**Wystawa batików z motywami wikińskimi wykonanymi przez Heidi Lange (Szwecja).**

**FILIA NR 4, ul. 35 Lecia PRL 1 A**

„Pipi – nasza ulubiona bohaterka” - wystawa z okazji 100 - rocznicy urodzin Astrid Lindgren. Prace plastyczne uczestników zajęć w bibliotece i konkursów bibliotecznych.

**15.10.2007** (poniedziałek), godz. 10<sup>00</sup>

Miejska Biblioteka Publiczna Filia nr 4, ul. 35 Lecia PRL 1 A

„Od Pippi, Emila do Kati – moje przygody z książkami Astrid Lindgren” – spotkanie z Anną Węgleńską, tłumaczką książek Astrid Lindgren (Warszawa)

**22.10.2007** (poniedziałek), godz. 10<sup>00</sup>

Miejska Biblioteka Publiczna Oddział dla Dzieci i Młodzieży, ul. 1 Maja 27

„Znam, bo czytam Astrid Lindgren” – finał konkursu organizowanego z okazji 100 - rocznicy urodzin Pisarki.

Słyszysz się przy tym sporo skrytyki dotyczącej trafności wyboru daty. Część poddaje w wątpliwość datę lokacji, żądając przedstawienia dowodu, jakim byłby niewątpliwie stosowny akt książe. Część twierdzi, że nasze miasto jest znacznie starsze, przypominając obchody podobnej rocznicy w roku 1977. Część powołuje się na informację w Encyklopedii Popularnej PWN, gdzie określono rok lokacji na 1242. Część wiąże jego powstanie z królem Kazimierzem Wielkim i przypadającą na przyszły rok 650 rocznicą lokacji Będzina. Jeszcze inna część uważa, że to dopiero król Stanisław August wydając właściwy dokument w roku 1792 podniósł Czeladź do rangi miasta. No cóż, najłatwiej byłoby położyć na stół oryginalny Akt Lokacyjny i przeciąć wszelką dyskusję. Problem w tym, że takiego dokumentu nie ma. Wiadomo jedynie, że spłonął wraz z miastem w pożarze w roku 1518. Co prawda pewien ślad jego istnienia pojawia się sto lat później (1621), ale jest to też ostatnia wzmianka o jego istnieniu. Co ciekawe, mniej więcej wiadomo, co zawierał zaginiony pergamin, a to z zapisu z 1399 roku, ale niestety na sto procent nie wiadomo kiedy został spisany. Z tego też powodu dopóki nie natrafimy na tę informację (a szansa taka jest), dopóty dyskusja będzie trwała, a rok 1262 będzie uznawany za właściwy, bądź nie.

Można sobie jednak zadać pytanie - skoro nie wiadomo kiedy lokowano Czeladź, to dlaczego akurat 1262? Aby odpowiedzieć na to pytanie, trzeba przeanalizować znane dokumenty z początku kształtowania się Czeladzi i wyjaśnić - co to takiego jest lokacja.

## Przed lokacją

Choć geneza powstawania miast średniowiecznej Europy jest różna, to jednak zawsze ich bazą ekonomiczną był handel i usługi świadczone na rzecz mieszkańców bliższej i dalszej okolicy. Warunki działalności gospodarczej początkowo określał jednostronnie władca feudalny, który równocześnie sprawował ścisły nadzór nad każdą dziedziną życia. Wraz z rozwojem gospodarczym wzrastały i miasta. Kupcy i rzemieślnicy zainteresowani byli inwestycjami własnymi i koncentracją kapitału. Na

**W związku ze zbliżającą się rocznicą 750-lecia lokacji Czeladzi, wśród sporej grupy mieszkańców rozgorzała ożywiona dyskusja dotycząca naszej historii.**

# 750 lat lokacji Czeladzi

przeszkodzie stał jednak feudalny porządek prawny. Coraz częściej dochodziło do spięć na linii: mieszczanie a feudałowie. Ci pierwsi, zdawali już sobie

poddanych i grabieże u sąsiadów. Interesy obu stron wydawały się bardzo rozbieżne. Nic też dziwnego, że wzajemne stosunki nacechowane były nieufnością.



Fragment wapiennego, pochodzącego z XIV wieku, muru odsłoniętego przez archeologów na czeladzkim Starym Rynku.

sprawę z tego, że warunkiem wzrostu dobrobytu jest stałe rozszerzanie sfery gospodarczej, jej intensyfikacja i bezpieczeństwo. Dla feudałów sposobem na życie była niezmiennie eksploatacja

Dobrze rozwijające się miasta północnych Niemiec i Flandrii, dla swej dalszej ekspansji, potrzebowały gwarancji prawnych i jasnego określenia wzajemnych zależności z władcą. To stało się

## Czeladzianie pod Monte Cassino

W listopadzie br. Czeladzka Izba Tradycji MBP planuje wystawę poświęconą czeladzianom walczącym pod Monte Cassino. Na dzień dzisiejszy dysponujemy wiedzą o ośmiu żołnierzach, pochodzących z naszego miasta, biorących udział w bitwie. Pragniemy uhonorować wszystkich zasłużonych. Senat RP ogłosił rok 2007 rokiem gen. Władysława Andersa. To najlepsza okazja na odkrycie lub przypomnienie mało komu znanych cichych bohaterów zapisanych na kartach wielkiej światowej historii.

Osoby będące w posiadaniu dokumentów, pamiątek, zdjęć lub choćby informacji o żołnierzach, którzy zdobywali klasztor na wzgórzu Monte Cassino, i którzy przeszli południowy szlak bojowy, prosimy o kontakt (tel. 032/ 265 42 93). Najprawdopodobniej wszyscy lub prawie wszyscy żołnierze generała Andersa nie żyją. Jediną przysługę, jaką możemy ofiarować to ocalić ich nazwiska od zapomnienia.

IWONA SZALENIEC  
CZELADZKA IZBA TRADYCI MBP

istotą pierwszych zawieranych przez obie strony porozumień.

Początkowo wydawało się, że nowe zasady są korzystne tylko dla mieszczan. Z czasem okazało się jednak, że i druga strona czerpała z lokacji coraz większe dochody. Gwarancje i przywileje dla inwestujących mieszczan sprzyjały bowiem aktywizacji kapitału i zwiększały przy okazji dochody podatkowe. Ba, okazało się, że kupcy i rzemieślnicy gotowi byli inwestować nawet na terenach dziewiczych, czy też zrujnowanych w wyniku wojen. Można zatem było zwiększać dochody dworu bez posiadania jakichkolwiek środków. Dotyczyło to w szczególności terenów kolonizowanych przez niemieckie marchie, a później przez Zakon Krzyżacki.

## Lubeka

Teren w okolicach Lubeki został najpóźniej w VIII wieku zaludniony przez Słowian (Obodrzyków), którzy osiedlili się na brzegach rzeki Trave kilka kilometrów od dzisiejszego centrum miasta. Bukowęc, bo tak nazywała się w owe czasy Lubeka, stał się stolicą silnego księstwa Henryka Obodrzyckiego. Po jego śmierci państwo i jego stolica zaczęły podupadać. W roku 1138 najazd krewniaków z Rugii (Ranów), a następnie Adolfa II Holsztyńskiego pogłębiły wewnętrzny kryzys. Ostateczny cios zadał w roku 1158 książę saski Henryk Lew, który Bukowęc zniszczył, a państwo włączył do swego księstwa.

Rok 1158 zapoczątkował jednak istnienie nowego miasta, miasta realizowanego według nowych zasad. Wojowniczy książę bowiem nie miał wystarczająco dużo środków, aby odbudować zrujnowaną słowiańską twierdzę. Zostawił ją więc w ruinie, a nieopodal polecił wytyczyć nowe miasto. Zawarł przy tym porozumienie z kupcami i rzemieślnikami, którzy zobowiązali się do realizacji książęcego przedsięwzięcia. W zamian władca zwolnił ich czasowo z płacenia jakichkolwiek danin, a ponadto ustanowił samorząd miejski i zapewnił bezpieczeństwo. Zawarto tym samym, mówiąc językiem współczesnym, swoistą umowę publiczno-prywatną, na mocy której prywatny kapitał inwestował w publicznym (państwowym) majątku. (Cdn.)

MAREK MROZOWSKI



## Czuj, czuj, czuwaj ....!

Przez trzy tygodnie lipca w Czeladzi trwała Nieobozowa Akcja Letnia. Pożegnalne ognisko i ostatni apel odbył się z udziałem zaproszonego gościa - burmistrza **Marka Mrozowskiego**. Podobnie jak w poprzednim roku nie zabrakło atrakcji, a na zakończenie wszyscy uczestnicy otrzymali drobne upominki.

Tegoroczna NAL odbywała się pod hasłem skautingu i zapoznania z nim najmłodszych uczestników. Odbywały się zbiórki zachowawcze i harcerskie, podczas których prowadzone były zajęcia, gry i zabawy, biegi patrolowe, harce i śpiewy. Każ-

dy dzień kończyło ognisko lub kominek.

Organizatorzy nie zapomnieli również o starszych uczestnikach akcji. Specjalnie dla nich przygotowano spotkanie z ratownikami Jury krakowsko-częstochowskiej, zawody strzeleckie i wiele innych atrakcji.

Nieobozowa Akcja Letnia została przygotowana przez Komendę Hufca Będzin, Harcerski Krąg Seniorów w Czeladzi, Urząd Miasta Czeladź oraz przy współudziale MBP Czeladź i Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. ... Do zobaczenia znów! (MJ)

## Letnie wojaże z „Odeonem”

Przez cały sierpień SDK „Odeon” proponował dzieciom wycieczki do miejsc znanych, mniej znanych i lubianych. O tym, że program był bardzo atrakcyjny, niech świadczą zadowolone buzie uczestników i autokar zawsze wypełniony po brzegi.

Jak co roku ogromnym powodzeniem cieszyły się wyjazdy na kąpielisko Pogoria I, bądź krytą pływalnię w Jaworznie. Szczególnie udana była wycieczka do zabytkowej Kopalni Srebra w Tarnowskich



Górach. Z kolei tegorocznym wyjazdom na Jurę Krakowsko-Częstochowską towarzyszyły szlaki zamkowe - wycieczka do Babic na Górę Zamkową oraz do Mirowa. Urok średniowiecznych ruin potęgowała jurajska przyroda Skał Mirowskich.

Doskonałym pomysłem był wyjazd do Wisły, do Galerii Trofeów Adama Małyszka, a także wycieczka do Ustronia. Letnie wędrówki po górach uwieńczyła wycieczka do Międzybrodzia Żywieckiego.

Dzieci odwiedziły też zawsze gościnną i pełną atrakcji Leśniczówkę Świerkianiec oraz zalew Nakło-Chechło, nad który przywiózł je „bajkowy pociąg”, czyli kolejka wąskotorowa z Bytomia. W programie nie zabrakło też chorzowskich festynów i zabaw w parku „Pszczelnik”.

30 sierpnia SDK „Odeon” zorganizował powakacyjną wystawę fotografii, a w ostatni dzień wakacji – kiermasz podręczników, lektur szkolnych, gier komputerowych i płyt CD.

Akcję „Lato 2007” finansowała Czeladzka Spółdzielnia Mieszkaniowa, Urząd Miasta Czeladź i, po trosze, uczestnicy wycieczek. Z programu skorzystało około tysiąca dzieci.

ILONA CIEŚLIK-GRELA



## Atrakcyjne lato

Dla wszystkich dzieci z dzielnicy Piaski, które w czasie wakacji nie wyjechały, pracownicy Sekcji Opiekuńczo-Wychowawczej MOPS przygotowali wiele interesujących zajęć. Odbywały się zabawy, konkursy, zajęcia sportowe, dzieci odwiedziły bibliotekę miejską. Atrakcją były wycieczki do chorzowskiego ZOO, Ogrodzieńca, Pszczyny, Ojcowa.

Zajęcia i wycieczki zostały sfinansowane z budżetu Urzędu Miasta i MOPS.

MAŁGORZATA DUDA



3 września rozpoczął się nowy rok szkolny dla uczniów czeladzkich szkół. W Miejskim Zespole Szkół w Czeladzi odbyła się uroczysta miejska inauguracja roku szkolnego 2007/2008. Na inaugurację przybyli uczniowie wraz z rodzicami, a szczególnie serdecznie powitano pierwszoklasistów. Na zaproszenie Dyrekcji MZS w uroczystości udział wzięli burmistrz miasta - **Marek Mrozowski**, zastępca burmistrza - **Anna Ślagórska** (była dyrektorka MZS), senator **Zbigniew Szaleniec**, a także przedstawiciele Kuratorium oraz innych placówek szkolnych.



## Hej ho, hej ho, do szkoły...!

Jednak tego dnia najważniejsi byli uczniowie, którzy zaczęli kolejny rok szkolny. Nie zabrakło występów uczniowskich zespołów artystycznych: Mini Babek i Ananasów, a nawet występu w wykonaniu... grona pedago-

gicznego. Nowa dyrektor szkoły - **Małgorzata Świder**, mówiła, że dołoży wszelkich starań, aby placówka nadal świetnie się rozwijała. Uroczystości zakończyły się promocją nowej płyty zespołu tanecznego Misz Masz.

(WM)

Z nowym rokiem szkolnym  
wszystkim Pedagogom, Nauczycielom,  
Dyrektorom szkół i przedszkoli  
oraz wszystkim Pracownikom oświaty  
z okazji

### Święta Edukacji Narodowej

składam życzenia pomyślności zawodowej i osobistej,  
by każdy dzień dawał satysfakcję z wykonywania  
tej odpowiedzialnej ale jakże pięknej,  
codziennej pracy z naszymi dziećmi i młodzieżą.

Burmistrz Miasta Czeladzi  
MAREK MROZOWSKI

Z okazji Dnia Nauczyciela  
całemu czeladkiemu Gronu Pedagogicznemu  
najlepsze i najserdeczniejsze życzenia  
zdrowia, cierpliwości, wytrwałości,  
energii oraz wielu sukcesów zawodowych  
i zadowolenia z uczniów  
składa  
HARCERSKI KRĄG SENIORA  
w Czeladzi

## „Skałka” uratowana!

Również w nowy rok szkolny mogli wejść uczniowie Zespołu Szkół nr 2 zwanym „Na skałce” w Czeladzi. Dzięki interwencji Kuratorium Oświaty oraz Śląskiej Społecznej Radzie Oświatowej został wznowiony nabór do tej szkoły, który w sierpniu wstrzymało Starostwo Powiatowe w Będzinie, a oznaczałoby to likwidację szkoły cieszącej się dużym powodzeniem wśród absolwentów gimnazjów.

Najlepszym rozwiązaniem dla szkoły może okazać się przejęcie jej przez Miasto – powstała w tej sprawie uchwała intencyjna, a burmistrz Marek Mrozowski spotkał się w ZS nr 2 z dyrekcją szkoły.

## Nowa płyta Misz Masz



„Posmakujmy ten czas” – to tytuł etiudy a zarazem najnowszej płyty zespołu Misz Masz. Została zarejestrowana w formie teledysku, zrealizowanego w Galerii Sztuki Współczesnej „Elektrownia” pod kierunkiem Bożeny Lempy i Justyny Fit – Kempskiej. Płyta, która została wydana i sfinansowana przez Urząd Miasta, wieńczyła 15. lecie istnienia zespołu.

KOMUNIKAT  
NACZELNIKA  
URZĘDU SKARBOWEGO  
W BĘDZINIE

W SPRAWIE  
KAS  
REJESTRUJĄCYCH

Z dniem 01.07.2007r. weszło w życie nowe rozporządzenie Ministra Finansów w sprawie kas rejestrujących z dnia 25 czerwca 2007r. ( Dz.U. Nr 116, poz. 804).

W większości przypadków utrzymano dotychczasowe rozwiązania w zakresie obowiązku ewidencjonowania obrotów przy zastosowaniu kas rejestrujących: przedłużając obowiązywanie zwolnień do 31 grudnia 2007r., - utrzymując dotychczasowe limity obrotów: 40 tys. zł dla kontynuujących działalność, 20 tys. zł dla podatników rozpoczynających działalność.

**Z dniem 01. 10. 2007r. wyłączono ze zwolnienia przedmiotowego usługi znajdujące się w załączniku do rozporządzenia, mianowicie:** usługi związane z poprawą kondycji fizycznej( PKWiU 93.04.10), usługi wspomagające transport drogowy pozostałe, gdzie indziej niesklasyfikowane (PKWiU 63.21.25), usługi naukowo-badawcze (PKWiU 73), usługi w zakresie badań i analiz technicznych (PKWiU 74.30), usługi reklamowe, z wyłączeniem usług związanych z organizacją reklamy handlowej oraz informacji handlowej i usługowej ( PKWiU 74.4) – usługi związane z pakowaniem prezentów, paczek pocztowych i podobnych (PKWiU 74.82.10-00.50), usługi pozostałe, gdzie indziej niesklasyfikowane (PKWiU 93.05), z wyjątkiem wykonywanych przez schroniska dla zwierząt.

Od 01.10.2007r. do § 4 dodano pkt 8 zgodnie z którym, zwolnień od obowiązku ewidencjonowania nie stosuje się bez względu na wysokość osiąganych obrotów:

– przy dostawie wyrobów przeznaczonych do użycia, oferowanych na sprzedaż lub używanych jako paliwa silnikowe albo jako dodatki lub domieszki do paliw silnikowych, bez względu na symbol PKWiU

**Podsumowując powyższe, w praktyce najbardziej istotne zmiany dotyczą:** solariów, centrów fitness i innych firm świadczących usługi związane z poprawą kondycji fizycznej oraz przedsiębiorców zajmujących się pakowaniem prezentów i paczek pocztowych. Najpóźniej od 01.10.2007r. podmioty te obowiązane będą ewidencjonować obroty za pomocą kasy rejestrującej. **Kasy obowiązane są wprowadzić tylko te firmy, których obroty przekroczą 40 tys. zł albo 20 tys. zł (w przypadku rozpoczynających sprzedaż w bieżącym roku)**

**Szczegółowe informacje w tym zakresie można uzyskać w siedzibie Urzędu Skarbowego w Będzinie, ul. I Armii Wojska Polskiego 1, sala obsługi podatników-okienko nr 4 i pod nr telefonu 762-77-41**



# Górniki Piaski w okręgówce!

**D**rużyna Górnika Piaski uplasowała się w minionym sezonie na drugim miejscu w tabeli sosnowieckiej klasy A i w obliczu wycofania się z rozgrywek rezerw Zagłębia Sosnowiec (Młoda Ekstraklasa) uzyskała automatyczny awans do klasy okręgowej.

*- Sezon był nadzwyczaj udany. Mimo iż skład naszej drużyny był wyraźnie słabszy niż w latach poprzednich, zajęliśmy miejsce w czołówce tabeli dając się wyprzedzić tylko Zagłębiu. Wartym podkreślenia jest również fakt, że przegraliśmy zaledwie dwa mecze – mówi grający trener Górnika, Marcin Paul.*

Kłopoty kadrowe z początku sezonu - zaledwie dwa wzmocnienia (**Artur Jurczyk** i **Krzysztof Sobczyk**), odejście kilku kluczowych graczy – pozwalały marzyć piłkarzom z Piasków o środku tabeli. Do drużyny doszło jednak kilku młodych, obiecujących zawodników i w połączeniu z doświadczeniem starszych kolegów stworzyli kolektyw na miarę awansu.

*- Ograli się juniorzy. Tacy zawodnicy jak: Marcin Derlatka, Przemek Trzcina, Dawid Koń czy Bartosz Piętka stoją przed dużą szansą pokazania się trenerom z wyższych lig. Jeżeli tylko będą się rozwijać tak jak dotychczas wróże im kolorową przyszłość. Gra na lepszych boiskach daje większą szansę do zaprezentowania swoich umiejętności – dodaje Paul.*

Jak twierdzi prezes Górnika – **Dariusz Pietrzykowski**, drużyna dobrze przepracowała sezon przygotowawczy. Piłkarze wznowili treningi już 9 lipca. Od tego czasu rozegrali serię spotkań sparingowych. Oto wyniki: Millenium Wojkowice 1-1 Górnik, Górnik 0 – 1 RKS Grodziec, Unia Dąbrowa Górnicza 2 – 5 Górnik, Orzeł Brzeziny 5 – 4

Górnik, Chrzciel Tychy 6 – 4 Górnik.

Wśród najważniejszych wzmocnień wymienić należy: **Sebastiana Kanię** (poprzedni klub: RKS Grodziec), **Sebastiana Motykę** (Orzeł Dąbie), **Grzegorza Borowieckiego** (wolny transfer) oraz **Dawida Skrzypca** i **Dominika Zdeba** (obaj przyszli z Zagłębia Dąbrowa Górnicza). Cieszy powrót niezwykle bramkostrzelny (5 goli strzelonych w sparingach), **Piotra Gulińskiego**, który w poprzednim sezonie znacznie przyczynił się do awansu CKS-u Czeladź z klasy B. II trenerem Górnika został **Radosław Orłowski**, który prowadzi również drużynę juniorską.

*- Myślę, że stać nas na miejsce w środku tabeli - stwierdza Paul, po czym dodaje: Zdecydowanie brakuje boiska rezerwowego, które pozwoliłoby na odnowienie głównej murawy. Jej stan, jak na warunki okręgówki, pozostawia wiele do życzenia.*

Oto co na temat klubowego zaplecza powiedział prezes Pietrzykowski: *Na pewno poprawiły się warunki socjalne. Dzięki finansowemu wsparciu Urzędu Miasta budynki klubowe zostały ocieplone. Powstały dwie szatnie z prysznicami, jak również zainstalowano system centralnego ogrzewania. Musimy jednak zdecydowanie poprawić stan naszego boiska. W tym miejscu chcieliśmy podziękować dyrektorowi SP 7 pani Joannie Durdzińskiej za udostępnienie placu ze sztuczną nawierzchnią. Dzięki temu w okresie jesienno zimowym zawodnicy mogli pogodzić treningi (odbywane w godzinach późno wieczornych) z pracą.*

Górnik Piaski rozpoczął nowy sezon już 11 sierpnia meczem przeciwko Pogoni Imielin.

PAWEŁ CYZ





## Hala pękała w szwach

W lipcu czeladzki MOSiR zorganizował szereg imprez sportowych dla dzieci i młodzieży spędzających lato w mieście. Poniedziałki i wtorki zarezerwowane były dla młodych piłkarzy. Podczas 10 spotkań na boisku bocznym w turniejach w sumie wzięło udział ok. 200 zawodników.

Początek lipca nie rozpieszczał pogodą, za to hala MOSiR pękała w szwach. Harcerze z Nieobozowej Akcji Lato wraz z uczestnikami Wakacji z MOSR bawili się doskonale pod okiem instruktorów: odbyły się zawody LA, turnieje piłki siatkowej i koszykówki, tenisa stołowego, a nawet halowej piłki nożnej. Codziennie w zajęciach uczestniczyło ok. 80 dzieci i młodzieży.

Dużym powodzeniem cieszył się turniej w bule. 12 lipca przed halą MOSiR na 3 torach już przy pięknej pogodzie rozegrano mecze w bule w których wzięło udział ok. 50 osób. MOSiR Czeladź sfinansował wycieczkę dzieci i młodzieży do stadniny koni w dniu 6 lipca w której wzięli udział również uczestnicy NAL.

MOSiR Czeladź w swojej wakacyjnej ofercie miał biegi rekreacyjne które odbywały się w poniedziałki, środy i piątki w godz. 16.00 – 18.00 a uczestnicy sekcji mogli porównać swoje umiejętności z innymi biegaczami w dniu 8 lipca podczas Ogólnopolskich Biegów Przelajowych, w których wzięło udział 200 zawodników z całej Polski. *BK*

## Zdobyli „Złotą Pięćdziesiątkę”

W Międzynarodowym Biegu Ulicznym „Jaworzno 2007”, który odbył się 4 sierpnia br. wystartowało 600 zawodników. XX m w klasyfikacji generalnej zajął **Andrzej Nowak** (lat 53.). W kategorii kobiet II miejsce zajęła **Irena Kopeć** (K-50), w kategorii M-60 **Władysław Dyrda** zdobył III miejsce, w kategorii M-70 **Tadeusz Kozłowski** był szósty.

W biegu Coca-Coli na dystansie 800 m II miejsce zajął **Jerzy Tuszyński**.

Z kolei w Biegu Górskim „Rysianka 2007” 19 sierpnia 2007r. na dystansie 7 km **Teresa Stalmach** zajęła III miejsce w kat. K-50, **Waldemar Mazur** IV miejsce w kat. M-60, **Krzysztof Pytel** V miejsce w kat. M-40, **Tadeusz Wilk** VI miejsce w kat M-50. W biegu młodzieżowym na dystansie 2000 m **Jerzy Tuszyński** zajął III miejsce.

**Puchar „Złotej Pięćdziesiątki-2007” biegów górskich (Żar 2007, Pilsko 2007, Rysianka 2007, Mały Maraton Górski, Żywiec 2007) zdobyli: Henryk Jankowski, Tadeusz Wilk, Waclaw Majcherczyk, Waldemar Bereszko, Krzysztof Pytel. (WMAJ)**



## Szutrowy Rally Sprint

W niedzielę, 2 września 2007 roku, na 2 i pół kilometrowym odcinku dróg szutrowych znajdujących się na rekultywowanych, pokopalnianych terenach w Czeladzi, Automobilklub Zamkowy wspólnie z Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji w Czeladzi zorganizował drugą edycję Szutrowego Rally Sprintu. Ciekawa trasa, wymagająca naprawdę sporych umiejętności technicznych w pokonywaniu tego typu odcinków dała uczestnikom sporą frajdę z udziału w tych zawodach, a oglądającym mnóstwo wrażeń. Nie zabrakło widowiskowych przejazdów i emocjonujących momentów dostarczonych przez uczestniczące załogi licznie zebranej widowni. Trudów trzech przejazdów nie wytrzymały dwa samochody, których awarie techniczne (pęknięte półosie) wyeliminowały z końcowej klasyfikacji.

Ścigano się w pięciu klasach. W klasie 1 do 903 cm<sup>3</sup> – zwyciężył **Jan Szwed**, w klasie 2 do 1400 cm<sup>3</sup> – zwyciężył **Tomasz Nowiński** pilotowany przez **Jarosława Duluka**, w klasie 3 do 1600 cm<sup>3</sup> – zwyciężył duet **Przemysław Obajtek** i **Kamil Wróbel**, w klasie 4 powyżej 1600 cm<sup>3</sup> – zwyciężył **Daniel Szweda** i **Paweł Kolendra**, w klasie OPEN czyli kierowcy posiadających licencję sportu samochodowego – najlepsi okazali się **Grzegorz Kawalec** – **Piotr Hepna**.

W klasyfikacji generalnej Szutrowego Rally Sprintu najlepsi okazali się: Przemysław Obajtek – Kamil Wróbel, na drugiej pozycji Tomasz Nowiński – Jarosław Duluk, a na trzecim miejscu **Piotr Witkowski** – **Anna Witkowska**.

Najlepszym w/w puchary i nagrody wręczali wiceburmistrz miasta **Anna Ślagórska** i dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Czeladzi **Henryk Michalski**.

Już dziś Automobilklub Zamkowy zapowiada na przyszły rok zawody w nowej formule, bardziej atrakcyjnej, z udziałem samochodów typowo rajdowych.

ANDRZEJ SZKUTA

## RÓŻNE

- **DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL** filolog udziela korepetycji z języka niemieckiego i angielskiego na wszystkich poziomach nauczania, przygotowanie do matury. Dane kontaktowe: Czeladź, tel. (032)516235978, stacjonarny (032) 265-11-64.
- **TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY** z języka niemieckiego, z siedzibą w Czeladzi, przyjmie zlecenia. Dane kontaktowe: Czeladź, tel: (0) 516235978, stacjonarny: (032) 265-11-64.
- **HONDA ACCORD 2.0i** – sprzedam! 1994 r., przebieg 225 tys. km, przegląd i OC ważne do sierpnia 2008 r. Jeden właściciel od 4 lat. Szybki, wspomaganie, hak, opony letnie i zimówki. Cena 8.900. Do obejrzenia w komisie Astaz Mysłowice (naprzeciw giełdy sam.). Tel. 0501 408 819.
- **GARAŻ DO WYNAJĘCIA** – sam. Ciężarowy, dostawcy, osobowy. Czeladź Piaski. Tel. 265 16 96
- **BIURO RACHUNKOWE „MARINEX”** – kompleksowe usługi księgowe dla firm :prowadzenie podatkowej księgi przychodów i rozchodów, ryczałt, kadry, ZUS. Cena usług do negocjacji. Zapraszamy na naszą stronę internetową [www.marine-xbiurorachunkowe.pl](http://www.marine-xbiurorachunkowe.pl) Kontakt 604 187 274 lub 032 290 64 17
- **BYŁE UCZESTNIKIEM** wypadku drogowego lub osoba ci bliska poniosła śmierć lub trwały uszczerbek na zdrowiu. Nie otrzymałeś odszkodowania. Zadzwoń pod nr.604 588-333. Pomozemy.
- **F.U.H. „KMS”** Czeladź ul. Boczna 2 świadczy usługi w zakresie: sprzedaż nagrobków granitowych, galanteria nagrobkowa (wazon, lampki, świeczki, płytki itp.), remonty, przebudowy i podnoszenie nagrobków, liternictwo stała ekspozycja nagrobków. Zadzwoń - dojedziemy – doradzimy. Tel.517-214-049 / 509-442-771.
- **F.U.H „KMS”** Czeladź ul. Boczna 2 oferuje wyroby z granitu: parapety zewnętrzne i wewnętrzne, blaty kuchenne, schody. Zapraszamy tel.509-442-771 / 517-214-049.
- **FIRMA** trudniąca się przeprowadzkami przyjmie zlecenia na przeprowadzki firm, biur, domów prywatnych. Działamy na terenie całej Polski. Konkurencyjne ceny! Kontakt: 511-317-651.
- **FOTOGRAFIA** okolicznościowa. Wykonujemy zdjęcia ślubne, reportażowe, plenery, chrzty, komunie, fotoksiażki oraz inne usługi na życzenie klienta. [www.fo-tom.mmj.pl](http://www.fo-tom.mmj.pl) tel.504 410 532. Kontakt :fo-tom@mmj.pl tel.504 410 532.
- **KLIMA&ROBSON** Serwis Urzędzeń Klimatyzacyjnych [www.klima.czeladz.pl](http://www.klima.czeladz.pl) Regon\*240603586. Tel:511-317-651
- **KOBIETA Z DZIECKIEM** w wieku szkolnym pilnie poszukuje niewielkiego mieszkania do wynajęcia na terenie Czeladzi, bądź okolic za rozsądną cenę. Tel.0504084733
- **KOREPETYCJE** z języka polskiego i angielskiego, przygotowanie do matury ustnej i pisemnej oraz egzaminu gimnazjalnego. Język angielski także dla dzieci od 7 roku życia. Tanie i profesjonalnie. Kontakt : 691-926-511.
- **KOREPETYCJE** z języka polskiego w zakresie szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej. Pomoc w pisaniu prac. Tanie i solidnie! Kontakt: 694-436-813.
- **KOREPETYCJE** z przedmiotów muzycznych, gra na fortepianie. Kontakt: 605939593.

- **KREDYTY** gotówkowe, konsolidacyjny, hipoteczny, bez BIK, oddłużeniowie z komornikiem, wysokie kwoty, bez poręczycieli również bez zgody współmałżonka. Tel. 032/2652650653.
- **UBEZPIECZENIA** na życie, majątek, samochodowe, fundusze inwestycyjne, grupowe, IKE, i inne duży wybór firm.tel032 2650653, 501177854,509357757.
- **USŁUGI** remontowe, budowa od podstaw, montaż ogrodzeń betonowych.032 2650653, 501177854,509357757.
- **M.E.R.S.I.** - Bytomska 15. Salon prasowy prowadzi sprzedaż gazet i czasopism ( niszone na zamówienie ). Jesteśmy autoryzowanym punktem doładowań do wszystkich telefonów. Posiadamy bilety miesięczne KZK GOP, oraz bardzo duży wybór art. z porcelany (serwisy do kawy, słonie, aniołki ) kadzidełka, lampy, art. chemiczne, wody toaletowe. Kalendarze 2008 oraz pocztówki z Czeladzi. Zapraszamy od 6.00 - 17.00.
- **MAŁA FIRMA** trudni się spawaniem układów wydechowych aut w osłonie CO2 + Tlen-Acetylen „Migomat”, wymiana olei klocków hamulcowych I.T.P drobne naprawy blacharskie. Kontakt : 511-422-743.
- **POMIESZCZENIA BIUROWE** do wynajęcia Czeladź, ul. Dehnelów 40. [www.natan.net.pl](http://www.natan.net.pl), 602-538-534.
- **PORADY PRAWNE** - Czeladź, tel.662-013-354 pisma procesowe, prawo cywilne, w tym sprawy spadkowe, prawo rodzinne, windykacja, prawo karne. Tanie i solidnie.
- **POSZUKUJĘ LOKALU** na działalność gastronomiczną. Kontakt: tel.602 331 537.
- **POŻYCZKA** szkolna „Witaj Szkoło na Wesoło”. Kredyt na oświadczenie do 7.500 zł. Decyzja w 15 minut. Wypłata do 24 godzin. Jedyna w mieście chwilówka w 15 minut od 50 - 600 zł - również z zajęciami komorniczymi i alimentacyjnymi. Czeladź ul. Bytomska 16 Tel. 032/763-59-17
- **SERWIS SAMOCHODOWY** w Czeladzi. Naprawa aut, wymiana klocków hamulcowych, oleju, drobna naprawa mechaniczna. \* Spawanie Migomat w osłonie Co2 Tlen-Acetylen. \*Spawanie układów Wydechowych Blacharka Samochodowa. Tanie! Telefon: 511-317-651 od10-do18.
- **SPRZEDAM MIESZKANIE** własnościowe - parter, nie zadłużone,62 m kwadratowe w Lełowie. Kontakt : 0-34 355 82 04.
- **WENTYLACJA** – ogólna i stanowiskowa. Urządzenia filtrowentylacyjne, odsysacze spalin samochodowych, osuszacze powietrza. P.H.U. EKOPROJEKT Czeladź ul. Wojkowska 11, tel. (032) 763 76 71-72, tel. kom. 698 671 073, [www.ekoprojekt.net.pl](http://www.ekoprojekt.net.pl)
- **GRAFIKA UŻYTKOWA** dla Twojej firmy. P.H.U. EKOPROJEKT Sylwia Hoły Czeladź ul. Wojkowska 11, tel. (032) 763 76 72, tel. kom. 501 783 197, [www.ekoprojekt.net.pl](http://www.ekoprojekt.net.pl)
- **ZAPRASZAMY** do nowo otwartego sklepu meblowego przy ul. Bytomskiej 32 w Czeladzi. Polecamy: meblówkianki, kanapy, garderoby, kpl wypoczynkowe, stoły, ławy, krzesła, sofy, sypialnie i inne, możliwość zakupu na raty. Zapraszamy.
- **KURSY KWALIFIKACYJNE** dla instalatorów wod.- kan., c.o.- gaz. Zgłoszenia: Ogólnopolskie Zrzeszenie Emerytów i Rencistów Zarząd Wojewódzki w Katowicach, 40-058 Katowice ul. P.

Stalmacha 26, od pon.- pt. w godz. 14.00-16.00, tel. 032/ 201 86 36.

- **ZAKŁAD INTROLIGATORSKI** (rok założenia 1987). Oprawy prac dyplomowych, książek, czasopism, wydruki komputerowe, złocenia itp. Czeladź ul. Reymonta 16. Tel. 032/ 265 24 32 lub 602 40 30 33.
- **OFERUJEMY TRANSPORT** sanitarny osób chorych i niepełnosprawnych także na wózku inwalidzkim m.in. Szpital Onkologiczny Gliwice, Szpital Ochojec, Szpital Ligota oraz Szpitale i Przychodnie miejscowe po konkurencyjnych cenach. Tel. 032/ 265 41 79 w godz. 9-12 i 15-18.
- **POSZUKUJĘ MIESZKANIA** do wynajęcia na terenie Czeladzi. Tel. 502 216 334.
- **SPRZEDAM PIEC** gazowy czteropalnikowy na gaz propan butan oraz materac odłączony z kompresorem. Tel. 032/ 763 47 02.
- **JĘZYK ANGIELSKI** – nauka + korepetycje poziom szkoły podstawowej i gimnazjum (materiały dydaktyczne zapewnione + możliwość dojazdu do ucznia). Tel. 511 198 995.
- **MGR FILOLOGII ANGIELSKIEJ** (uprawnienia egzaminatora) z wieloletnim doświadczeniem udzieli korepetycji (szkoła średnia, gimnazjum, podstawówka). Czeladź – Piaski. Tel. 0513 148 869.
- **WYNAJMĘ** mieszkanie na terenie Czeladzi M-2 lub M-3 od zaraz. Tel. 694 705 802.
- **PAWILON** handlowo-usługowy 66 m kw. wynajmę. Czeladź ul. Reymonta. Tel. 502 596 189.
- **USŁUGI** ogólnobudowlane (wykończeniowe), wod.-kan., c.o. i gaz, metaloplastyka. Tel. 502 596 189.
- **POŚREDNICTWO** kredytowe zatrudni solidne osoby do roznoszenia ulotek. Tel. 032/ 763 59 17.
- **KOREPETYCJE** język niemiecki wszystkie poziomy nauczania. Tel. 032/ 265 35 59; 510 254 300.
- **PIELĘGNIARKA dyplomowana** – opieka nad ludźmi starszymi. Od 8 do 9.00., wieczorem po 19. 00 całą dobę. Tel. 269 61 91.
- **PSYCHOLOGICZNY** Gabinet oferuje rzetelną i trafną diagnozę, pomoc w sytuacjach kryzysowych, poradnictwo szkolno-zawodowe oraz terapię krótkoterminową. Gabinet czynny od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 – 19.00. Rejestracja telefoniczna: 0506 104 929. Czeladź ul. Dehnelów 40. [www.psycholog.x12.pl](http://www.psycholog.x12.pl)
- **KANCELARIA RADCY PRAWNEGO**, Czeladź ul. Grodziecka 9. Tel. 032/2653 968 przyjmuje interesantów w poniedziałki i czwartki w godz. 16.00-18.00. Porady prawne, prawo pracy, spadkowe, cywilne i gospodarcze, reprezentacja przed sądem.
- **ZAMIENIĘ** mieszkanie pokój z kuchnią 33 m. kw., mieszczące się na ul. 21 Listopada na 2 lub 3 pokoje na osiedlu Musiała. Tel. 664 772 550 lub 504 197 701.
- **KOREPETYCJE** – matematyka, fizyka, chemia. Tel. 032/ 267 66 02.
- **KREDYTY GOTÓWKOWE**: bez sprawdzania w BIK-u, bez zgody współmałżonka, bez poręczycieli, bez opłat wstępnych; samochodowe: bez zaświadczeń o dochodach, na zakup samochodu, gotówka pod zastaw samochodu. Tel. 032/ 265 93 36, 0698881101.
- **KOREPETYCJE**. Doświadczony nauczyciel wyrównuje braki wiadomości i umiejętności w edukacji wczesnoszkolnej. Tel. 691 75 90 06.
- **EGZAMIN NA PRAWO JAZDY!** Doświadczony instruktor organizuje manewry i jazdę po mieście. Zadzwoń 032/763

60 06 lub 602 766 552. Samochody jak na egzaminie państwowym! Prowadzę również jazdy doszkalające dla osób posiadających prawo jazdy.

- **PUNKCIK** ul. Legionów 2a (obok Kwiatarni). Oferujemy: usługi ksero A4 i A3 (większe formaty na zamówienie); laminowanie, bindowanie, skanowanie, wydruki z pliku, fax, naprawy sprzętu RTV i AGD, wyrób pieczętek, tłumaczenia zwykle i przysięgłe w wielu językach. W sprzedaży prasa, bilety, art. papiernicze, kartki okolicznościowe, art. pasmanteryjne, żarówki, znicze. U nas także dokonasz opłat i doładujesz telefon komórkowy. Zapraszamy. Kontakt : 32/2653439
- **CHWILÓWKA** gotówka od ręki. Tylko u nas w 15 minut od 50 zł do 600 zł. Kredyty gotówkowe, hipoteczne, konsolidacyjne decyzja w 1 godz. Doradzimy, pomożemy a za wizytę upominkiem podziękujemy. Czeladź, ul Bytomska 16. Tel. 032/ 763 59 17.
- **HISTORIA** – korepetycje cały zakres, przygotowanie do matury, egzaminów testowych. Doktorant UŚ. Duże doświadczenie. Tel. 600 316 090.

## PRACA

- **FIRMA RECTOR** zatrudni operatorów do wprowadzania danych. Stawka: 8 zł/h brutto. Wymagania: obsługa komputera, operatywność, miłe widziანი studentci. Tel. 0788-688-203. Czeladź.
- **DYREKTOR GIMNAZJUM NR 2** w Czeladzi pilnie zatrudni dwóch nauczycieli języka angielskiego z wykształceniem wyższym i przygotowaniem pedagogicznym. Tel. 032/ 265 10 62.
- **BIURO KREDYTOWE** zatrudni ulotkarzy. Czeladź ul. Bytomska 16. Tel. 763-59-17.
- **PRACA** dodatkowa lub stała w finansach i ubezpieczeniach 32 2650653 lub email [ewawip@akcja.pl](mailto:ewawip@akcja.pl) AGENTÓW UBEZPIECZENIOWYCH oraz akwizytorów OFE II FILAR, doradców funduszy inwestycyjnych 0322650653; KIEROWNIKÓW GRUP finans, ubezpieczenia, telekomunikacja 032 2650653.
- **MILY, DYSPOZYCYJNY** 30 latek Pilnie poszukuje pracy ! Doświadczenie w handlu prawo jazdy kat B. Kontakt: tel:512-124-999.
- **POSZUKUJĘ** pracy jako kasjerka-sprzedawca. Posiadam kurs obsługi kas fiskalnych. Kontakt: 511-422-743.
- **POSZUKUJĘ** pracy jako sprzątaczką - pomoc domowa. Kontakt : 511-422-743.
- **POSZUKUJĘ** pracy w godzinach rannych, ponieważ dziecko uczęszcza do przedszkola do godziny 16-następnie. Posiadam kurs kasy fiskalnej oraz doświadczenie na stanowisku kasjer-sprzedawca. Kontakt: 511-422-743.
- **POSZUKUJĘ** pracy jako kierowca. Posiadam Prawo Jazdy kat (B, C) + E w trakcie kursu oraz doświadczenie na wymienionym stanowisku Kierowcy. Kursy: operator wózka widłowego + wymiana butli, kurs komputerowy + wymiana butli, kurs podstawy języka angielskiego. Kontakt : 511-317-651.
- **POTRZEBNY NAUCZYCIEL** j. angielskiego do 2 dzieci 7 lat (poz. podstawowy), i do 2 dorosłych z dojazdem do ucznia na terenie Czeladzi. Kontakt: 0501163344.
- **ZATRUDNIMY** pracowników na umowę o pracę na stanowiskach: operator urządzeń ceramicznych, elektryk, mechanik w Zakładzie Produkcyjnym w Czeladzi, ul. Katowicka 157. Kontakt : (032)265-20-35 wew. 43.



# Pielgrzymki czeladzian

◀ Na Kalwarię Zebrzydowską czeladzianie pielgrzymują od blisko 160 lat, czyli od 1850 roku. Po raz 49., w dniach 14 – 19 sierpnia, po Kalwaryjskich Dróżkach 54 pątników prowadził ks. kanonik Tadeusz Stępień, proboszcz parafii pw. Matki Boskiej Bolesnej w Czeladzi – Piaskach.



◀ W tym roku, w upalne sierpniowe dni (23-26.08), w XVI Sosnowieckiej Pieszej Pielgrzymce na Jasną Górę uczestniczyło 120 pielgrzymów. Tym razem spośród innych wyróżniały ich białe koszulki z logo Klubu Pielgrzyma, które pielgrzymi otrzymali w prezencie od Urzędu Miasta.

WAŻNIEJSZE TELEFONY

## INFORMATOR

### URZĄD MIASTA:

- **Punkt Informacyjny (centrala):** 032/ 76 33 694, 032/ 76 33 691, 032/ 76 33 692, 032/ 76 37 910, 032/ 76 37 900
- **Służba Stałego Dyżuru (całodobowy):** 032/ 76 37 964; 032/ 76 33 697

**KOMISARIAT POLICJI** ul. Staszica 5, 032/ 265-17- 86

### POGOTOWIE RATUNKOWE

ul. Szpitalna 40 (budynek Szpitala), 032/ 265 19 41

**POSTÓJ TAXI** Czeladź, tel. 032/ 265 10 74.

### GMINNE CENTRUM INFORMACJI

Czeladź ul. 35. Lecia 6. Oferty pracy w regionie.  
Czynne od poniedziałku do piątku od 9.00-17.00. Tel. 032/ 269-61-19.

**TELEFON ZAUFANIA 032/ 265-66-22** (pon. 14.00-19.00, wt. 16.00-18.00, śr. 15.00-18.00, czw. 15.00-18.00 pt. 16.00-18.00)

**ZESPÓŁ KONSULTACYJNY** ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala) tel. 032/ 265-17-47 wew.265. Prowadzi bezpłatne poradnictwo i konsultacje (pon. 16.00-20.00 - porady prawne, wt.15.30 –18.30 terapia grupowa dla osób uzależnionych od alkoholu; czw. 14.00 -20.00 – dla osób uzależnionych od narkotyków i osób z problemem HIV/AIDS; czw. i pt. 12.00 -14.00 - konsultacje dla rodzin z problemem uzależnienia oraz w sprawach przemocy w rodzinie.

**PORADNIA DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU,**  
ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala). Tel. 032/ 265-17-47 wew. 265.  
Porady psychologa od pon. do pt. w godz. 8.00-15.00.

**GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH**  
ul. Katowicka 45 (budynek Urzędu Miasta), tel. 032/76 37977,032/76 37 991.

**MIEJSCE INTERWENCJI KRYZYSOWEJ** – poprzez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi, ul. 17 Lipca 27, tel. 032/ 265 68 11 lub 032/ 265 14 42.

**ZOO zaprasza na**  
**POKAZ**  
**LOTÓW**  
**ORŁÓW**  
**i Sokółków**  
**8 i 22 września 2007 r.**  
Loty odbędą się trzy razy w ciągu dnia o godz. **11.00, 13.00 i 16.00**

Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość odwołania lub zmiany godzin piketu na skutek niesprzyjających warunków.  
Bilety w cenie: normalny - 10 zł, ulgowy - 5 zł.  
[www.wpkw.com.pl](http://www.wpkw.com.pl)

# PIKNIK z dowodem osobistym



## Szanowni Mieszkańcy Czeladzi!

Burmistrz Czeladzi Marek Mrozowski oraz pracownicy Urzędu Miasta Czeladź pragną serdecznie zaprosić na PIKNIK Z DOWODEM OSOBISTYM.

Pikniki będą odbywały się w następujących miejscach:

- **6 października 2007 r.** przy Szkole Podstawowej nr 7 w Czeladzi przy ul. Spacerowej w godz. 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>
- **7 października 2007 r.** przy Miejskim Centrum Społeczno - Edukacyjnym w Czeladzi przy ul. Zwycięstwa 6 w godz. 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>
- **13 października 2007 r.** przy targowisku na ul. Miasta Auby w Czeladzi w godz. 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>
- **14 października 2007 r.** przy pałacu „Pod Filarami”, ul. Dehnelów 10 w godz. 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

W związku z tym, iż wnioski o wymianę dowodu osobistego należy złożyć do 31 grudnia 2007 r., a w naszym mieście pozostało jeszcze do wymiany około 6.500 dowodów osobistych, pragniemy spotkać się z Państwem poza urzędem i umożliwić złożenie wniosku tym osobom, które nie uczyniły tego wcześniej.

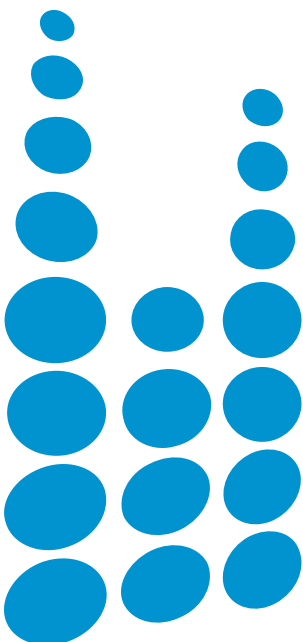
**Podczas pikniku będzie istniała możliwość zrobienia fotografii do dowodu osobistego oraz wniesienia opłaty za wydanie dowodu osobistego, będzie można również na miejscu wypełnić wniosek o wydanie dowodu osobistego.**

Osoby, które będą chciały złożyć podczas pikniku wniosek o wymianę dowodu osobistego muszą posiadać przy sobie następujące dokumenty:

1. wypełniony wniosek o wymianę dowodu osobistego
2. odpis skrócony aktu urodzenia - dotyczy tylko osób urodzonych poza terenem Czeladzi które nie wstąpiły w związek małżeński
3. odpis skrócony aktu małżeństwa - dotyczy tylko osób które zawarły związek małżeński poza Czeladzią
4. dwie aktualne fotografie o wymiarach 35 x 45 mm (lewy półprofil z widocznym lewym uchem, bez nakrycia głowy i okularów z ciemnymi szklami)
5. dowód wpłaty za dowód osobisty na kwotę 30 zł
6. do wglądu stary dowód osobisty

Dzięki tej akcji będą mogli Państwo wyrobić nowy dowód bez potrzeby przychodzenia do Urzędu, gdyż to Urząd przyjdzie do Państwa. Dokonają tego Państwo bez zbędnych formalności i kolejek w miejscu i czasie najbardziej dla Was dogodnym.

## Czeladź ma logo



Od 13 sierpnia Czeladź posiada swoje logo, które wcześniej funkcjonowało nieoficjalnie, a teraz zostało przyjęte Uchwałą Rady Miejskiej. Ma pomagać w tworzeniu spójnej polityki promocyjnej miasta. Zastosowanie logo spowoduje, że Czeladź będzie wyróżniać się spośród innych miast i będzie rozpoznawana łatwiej niż tylko przy użyciu herbu.

Logo zaprojektowane przez grafika **Kamila Szydło**, swym wyglądem nawiązuje do bryły najbardziej charakterystycznego budynku miasta - kościoła pw. św. Stanisława BM. Utrzymane jest w kolorystyce błękitno białej z szarymi napisami. Logo czyli oryginalny, prosty i uniwersalny znak wzmocni oddziaływanie samej nazwy, a zastosowana forma graficzna pozwoli na jej szybsze i lepsze zapamiętanie. Harmonijna kompozycja kolorystyki, czcionki oraz układu graficznego ma świadczyć o elegancji, solidności oraz nowoczesności naszego miasta.

Oprócz ustalenia wyglądu graficznego logo, powstał także regulamin korzystania z niego. Pełne zestawienie możliwości korzystania z logo można znaleźć w Księdze Znaku logo miasta Czeladź - umieszczonej na stronie internetowej [www.czeladz.pl](http://www.czeladz.pl). (MAC)

M I A S T O  
C Z E L A D Ź